3 year guarantee

METEOR

CE EN 12492 **UIAA**

(EN) Climbing and mountaineering helmet
(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme

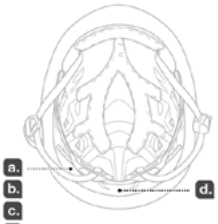
WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



b. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

c. Headband

d. **Individual number**
00 000 A 0000
e. Year of manufacture
f. Day of manufacture
g. Control or name of inspector
h. Incrementation

i. Standards

j. Carefully read the instructions for use

k. Model identification

CE
a. Notified body that carried out the CE type examination

Apave Sudeurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60199
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

Size 1	48	→ 56	cm	**220 g**
Taille 1	19	→ 22	inch	
Size 2	53	→ 61	cm	**220 g**
Taille 2	21	→ 24	inch	

PETZL.COM — Latest version — Other languages — Product Experience

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in China

Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

Accessories
Accessoires

VIZION A44

Headlamp

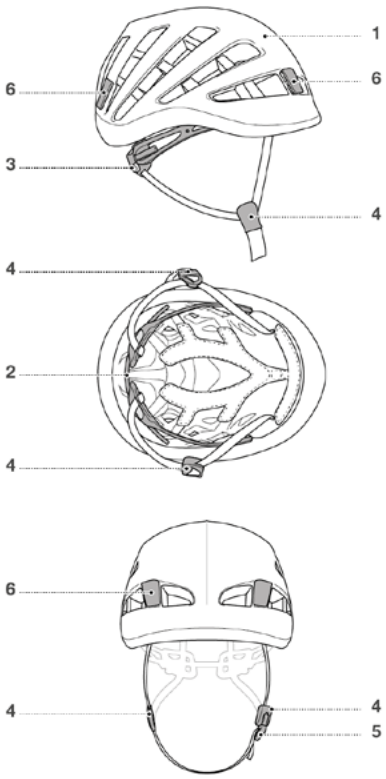
Spare parts
Pièces détachées

Replacement foam for METEOR :
Mousse de rechange pour METEOR :

- **Size 1 /** Taille 1 **: A71253**
- **Size 2 /** Taille 2 **: A71254**

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

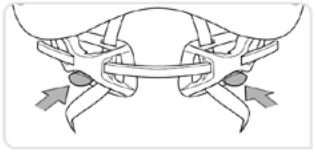
2. Nomenclature of parts
Nomenclature



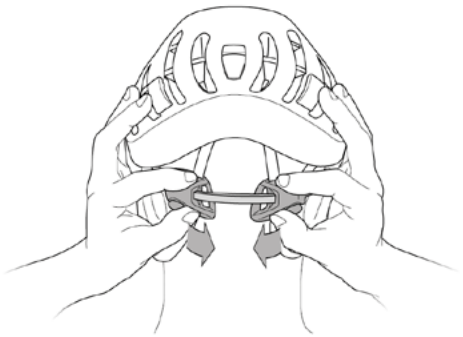
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

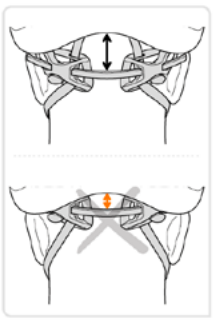
4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

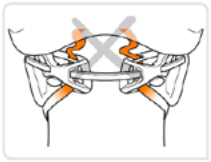
1.



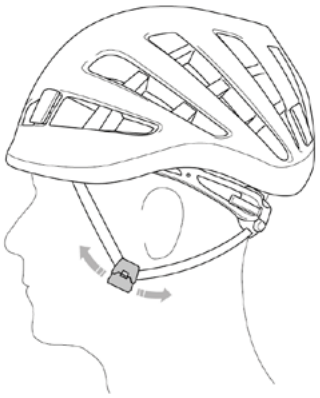
2.

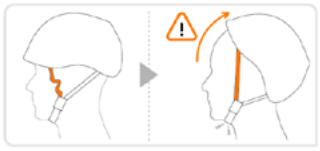




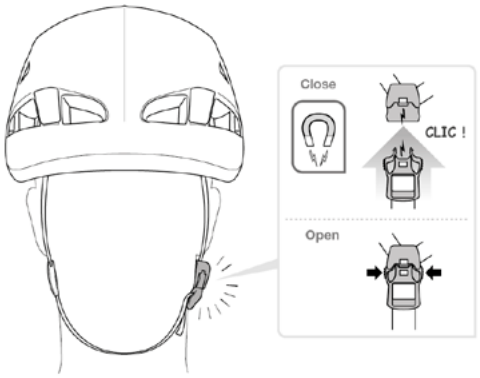


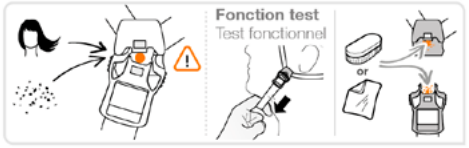
3.

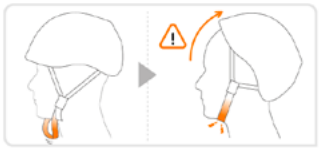




4.

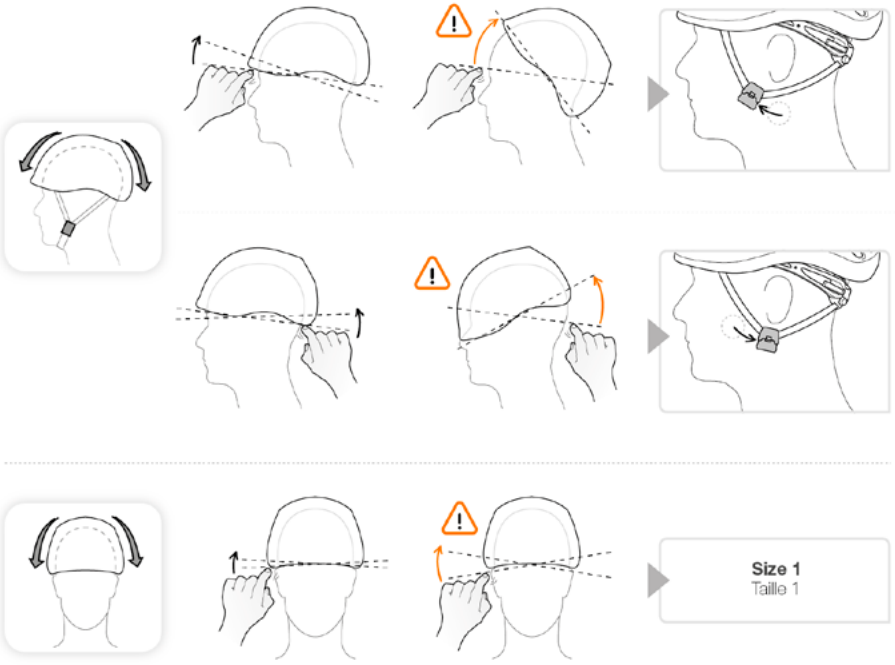






5.

Fonction test
Test fonctionnel



5. **Precautions for use** (text part)
Précautions d'usages (partie texte)

6. **Additionnal information**
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

B. Markings
Marquage

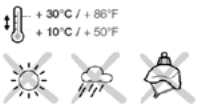
C. Acceptable T°
T° tolérées

D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning / Nettoyage

F. Drying / Séchage

G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
Helmet for climbing, mountaineering, and other vertical sports using similar techniques.
Do not use this helmet in activities for which it is not designed.
Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts.
In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment buttons, (4) Chinstrap adjustment (front-back), (5) Chinstrap buckle and adjuster, (6) Headlamp clips.
Principal materials:
Shell made of expanded polystyrene and polycarbonate, straps made of polyester.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at www.petzl.com/ppe.

Before each use

Before each use, check that there are no cracks or deformations on the inside or outside of the shell; check that the straps, stitching, and the headband attachment system are undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.
BEWARE of contaminants (dust, sand, hair...) that may prevent the magnetic buckle from closing. If necessary, clean this area.
WARNING, a major impact to the helmet can significantly reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and fit test.
Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Precautions for use

- Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...
Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Do not apply paints, solvents, or adhesives (except water-based adhesives) to your helmet.
- Certain chemical products, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.
- Use only Petzl accessories with this helmet.

6. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy retired equipment to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet.
F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Notified body that carried out the CE type inspection - b. Traceability: datamatrix = model number + serial number - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture - g. Control or name of inspector - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the instructions for use carefully - k. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).
Casque pour l'escalade, l'alpinisme et autres sports de verticalité utilisant des techniques similaires.
N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.
Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.
Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Boutons de réglage du tour de tête, (4) Ajustage jugulaire avant-arrière, (5) Boucle de fermeture et de serrage jugulaire, (6) Crochets pour lampe frontale.
Matériaux principaux :
Calotte en polystyrène expansé et polycarbonate, sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur www.petzl.com/epi.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur de la coque…), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et du fonctionnement de la boucle de la jugulaire.
ATTENTION aux corps étrangers (poussière, sable, cheveux...) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle aimantée. Si besoin nettoyez cette zone.
ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.
Voir schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions d'usage

- Ne vous asseyez pas dessus, ne le comprimez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants…
N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- N'appliquez pas de peintures, solvants ou adhésifs (sauf adhésif base aqueuse) sur votre casque.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de projections.
- Utilisez ce casque avec les fixations accessoires Petzl uniquement.

6. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Évitez tout produit nocif au casque et au porteur du casque.
F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - b. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Contrôle ou nom du contrôleur - h. Incrémentation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf www.petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Helm zum Klettern, Bergsteigen und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.
Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde.
Durch das Tragen eines Helmes wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen.
Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Knöpfe zum Einstellen des Kopfbands, (4) Nach vorne und hinten verschiebbares Kinnband, (5) Schnalle zum Schließen und Festzurren des Kinnbands, (6) Stirnlampenclips.
Materialien:
Helmschale aus Polystyrolschaum und Polycarbonat, Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf www.petzl.com/de/psa-überprüfung.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die innere Helmschale und die äußere Helmschale nicht gebrochen oder deformiert sind, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschnalle einwandfrei funktionieren.
ACHTUNG, stellen Sie sicher, dass das Schließen der magnetischen Schnalle nicht durch Fremdkörper (Staub, Sand, Haare usw.) behindert wird. Falls nötig, reinigen Sie die Stelle.
WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden.
Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.
Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen

- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe (ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.
- Benutzen Sie den Helm ausschließlich mit den Befestigungssystemen von Petzl.

6. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger schädlich auswirken können.
F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - c. Kopfband - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungstag - g. Prüfung oder Name des Prüfers - h. Fortlaufende Seriennummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modellkennzeichnung

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.
Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).
Каска за алпинизъм, катерене и други спортни дейности, при които се използват подобни техники.
Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена.
Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари.
При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Лента около глава, (3) Бутон за регулиране на лентата за главата, (4) Предно-задно регулиране на каишката под брадата, (5) Катарама за закопчаване и стягане на каишката под брадата, (6) Фиксатори за челна лампа.
Основни материали:
Корпус от експандиран полистирен и поликарбонат, ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на www.petzl.com/ppe.

Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - отвън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подбрадника.
ВНИМАВАЙТЕ за чужди тела (прах, пясък, косми...), които могат да попречат на закопчаването на катарамата. Ако трябва, почистете това място.
ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя.
Вижте схемите, показващи регулиране и тестване.
Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения при употреба

- Не сядайте върху нея, не я натискайте в раница, не я изпускайте, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...
Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Не нанасяйте бои, разтворители или стикери (с изключение на стикери на водна основа) върху каската.
- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.
- Използвайте тази каска само с аксесоарите на Petzl.

6. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция. Избягвайте всякакви продукти, вредни за каската и за ползвателя.
F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) **- J. Въпроси/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Оторизирана организация, осъществила изпитание CE на типа - b. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - c. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Ден на производство - g. Име на инспектора - h. Инкрементация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。
クライミングやマウンテニアリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティーに使用するヘルメットです。
この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。
ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。
大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンド (3) ヘッドバンド調節ボタン (4) ストラップ前後位置調節バックル (5) ストラップ調節バックル (6) ヘッドランプクリップ
主な素材:
発泡ポリスチレン、ポリカーボネート (シェル)、ポリエステル (ストラップ)

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録の見本はwww.petzl.com/ppe をご参照ください。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの内側及び外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。
マグネットバックルがほこり、砂等で汚れたり、髪の毛が間に挟まったりすると、適切に閉じない場合があるので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。
警告:大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が大きく低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。
調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.使用上の注意

- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください。
ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。
- 塗料、溶剤、接着剤 (水性接着剤は除く) は使用しないでください。
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。
- 本製品にはペツル製アクセサリーのみを使用してください。

6.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒ヘルメット及び着用者に損傷を与えるものは使用しないでください。
F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (パーツ交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造及び修理を禁じます) **- J. 問い合わせ**

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. CE適合評価試験公認機関 - b. トレーサビリティ:データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - c. ヘッドバンド - d. 個別番号 - e. 製造年 - f. 製造日 - g. 検査担当 - h. 識別番号 - i. 規格 - j. 取扱説明書をよく読んでください - k. モデル名